

Lục Tỉnh Tân Văn

Số 111 - NGUYỄN-V. CỬA
ADMINISTRATION
ET REDACTION
139, Rue Cathala, 139-140 (1^{er} étage)
SAIGON

GIÁ BÀN:
Hàng kỳ, Trung và cổ Cao-mau
Một năm 6.000
Sáu tháng 3.500
Ba tháng 2.000
Mua báo thì hết tờ ngày
mùng 1 và ngày 15 mỗi tháng
mà phải trả tiền trước.

聞新省六
MỖI TUẦN LÊ BA BA KỶ:
NGÀY THỨ HAI NGÀY THỨ TƯ VÀ NGÀY THỨ SÁU
Mỗi số bán lẻ 0.50
TELEPHONE N° 176
Adresse télégr.: LUCTH-SAIGON

GIÁ BÀN:
LÀO, KH. PHÁP
VÀ THƯỚC MÀ.
Một năm 7.000
Sáu tháng 4.000
Ba tháng 2.250
On s'abonne sans frais dans
tous les bureaux de poste.

POUR LES ANNONCES, s'adresser:
A SAIGON: Aux bureaux du journal
A HANOI: Aux bureaux du Trans-
Sic-Tan-Yan.
On traite à forfait pour les
contrats de longue durée. Les
prix sont payables d'avance.

MỤC-LỤC

1. - Quốc-trái sáu triệu bạc đồng.
2. - Thế giới Tân-văn.
3. - Saigon địa cảnh.
4. - Giấy bạc mới.
5. - Đầu xe hơi là đầu báo.
6. - Phải quốc-xương hồ.
7. - Thơ tin.

8. - Trồng cỏ có lợi.
9. - Ai bữa làm một canh.
10. - Hướng trườn.
11. - Tháng báo.
12. - Việc nuôi tằm ở Namkỳ.
13. - Lời rao.
14. - Oan kia theo mới.

Quốc-trái sáu triệu bạc đồng

Emprunt de 6 millions de piastres

Bối e trong bạn Đồng-Bang phần nhiều ở xa chốn thị-thành ít nghe ít thấy mà làm tin những lưỡi mỗi miếng lắng lấy thì làm phải lấy phỉ làm thì, xuôi cho đồng-bang hoai-nghi tức đã gặp phải chẳng dám làm, nên trong số nào mới qua rồi, tôi có sự luận ít đều về quốc-trái sáu triệu bạc đồng của quan Tổng-Thống Maurice Long xin ra Hạ-Viện Pháp mới phê y đó. Tôi chẳng những lời tôi đã phân giải của cơ chỗ sai lầm. Thật chẳng còn có chỗ sai lầm; tôi chịu vò phép mà để lời tự phụ.

Quốc-trái sáu triệu bạc sẽ mở ra khi quan Tổng-Thống Long đề bước lên Đồng-địa cốt để nhập với bốn chục triệu quan tiền chưa vay kia mà làm cho hoàn thành chặn đáng xe lửa từ Vinh tới Đông-hà (một khoản từ Vinh đi Tân-ap với một khoản từ Đông-hà đi Ngạc-sơn) để tiền cho Hàn-ô, Huế và Đà-nẵng thông nhau. Chẳng nhắc lại, chư tôn cũng đã rõ bốn chục triệu quan tiền nói đó là số trong 90 triệu quan còn dư lại, chưa vay, vì năm 1912 Đông-pháp đặng phép vay làm đường xe lửa 90 triệu quan mà mới vay có 50 triệu.

Đọc lời sơ giải trong số báo mới qua rồi, trong hàng tri-thức gần đây, nhiều người hỏi, cách vay và cách trả thế nào. Lời hỏi này chưa có chỉ giải quyết nổi, vì chưa có chỉ định. Tuy vậy mà cũng hều đặng một ít, vì đã may mà đặng thấy bản thảo của quan Thuộc-địa bộ Thượng-thor nước-lập luật về cuộc quốc-trái này. Tôi nói điều ước tức là chưa có châu-phê; mà hệ chưa có châu-phê, thì chưa ai không còn nghiên cứu, không còn đòi-đòi. Thế thì có chỉ làm chắc mà dám gãi quyết. Biện-vay mà đâu có đem phân giải cho đồng-bang tường tắc, găm cũng chẳng hết chỉ, vì - theo ý tôi - bốn nước ấy đều có đi đôi, cũng bắt ít thối, không đòi chỉ cho xa làm.

Điều ước lập luật của quan Thuộc-địa bộ Thượng-thor như vậy:

ĐIỀU THỜ NHỨT

Tổng-thống Phủ Đồng-pháp đặng phép mở cuộc Quốc-trái vay sáu triệu bạc đồng.

triệu bạc đồng, hạn trả ba mươi năm thì hết, dùng nhập với số tiền mà luật ngày 26 décembre 1912 với chiếu chỉ ngày 11 septembre 1913 đã định cho vay để làm khoản đường xe lửa từ Vinh qua Đông-hà (hạ) Vinh đi Tân-ap với chặn Đông-hà đi Ngạc-sơn).

ĐIỀU THỜ HAI

Số tiền ký vay trong năm chẵn đặng quá số tiền định để làm 1 chung niên bĩy phân rưởi là số kê luận cho và lời và chi phí về cuộc Quốc-trái.

Lại trong số tiền vay trong năm ấy, Chánh-phủ Đông-pháp đặng truật kỳ mấy phần để làm phần để làm những người có giấy cho vay dự trữ; mà mấy phần để xỏ số ấy chẵn còn nào đặng quá số tiền lợi một phần 1% cứ theo số tiền đã vay rồi mà tính.

ĐIỀU THỜ BA

Quốc-trái đặng phân kỳ ra mà vay, vay mấy kỳ cũng đặng, miễn cần dùng tiền bạc tại đầu thì vay lợi đó. Nhưng mà mỗi kỳ vay như vậy, còn phải cần có chiếu. Đức Giám-quốc phê cho đặng vào quan báo như y quan Thuộc-địa bộ Thượng-thor và Hộ-bộ Thượng-thor liền cứ.

Tờ bản của các quan Thượng-thor giúp xin phê chiếu cho tiếp ấy phải chỉ rành số tiền cũ dùng ở ngân nào, số nào phải chi số nào phải về rao báo, về sự cho vay và chi số chi phí còn phải lợi bao nhiêu.

Tờ bản ấy cũng phải quyết đoán cho phần lên phòng định cho công việc mới, công với số tiền xuất, công việc cũ đã làm hay là còn để làm, mới nghiên cứu lại, không quá số tiền vay mà luật này định cho.

ĐIỀU THỜ TƯ

Những vật dụng để làm công việc hoặc máy móc các hạng để lập đường phóng đó mà hỏi mua trong xứ không có, thì đặng mua ngoài, song phải mua ở hiệu của Pháp-quốc, Langsa và phải dùng tân cạm cơ Pháp-quốc mà chuyên chở.

Thế-giải Tân-văn

Máy bay đi thơ

Dùng máy bay đi thơ, thật rất mau và tiện. Đàng thời nước nào cũng có một y đó, song có xứ đã khởi đặng rồi, còn có xứ chưa đặng. Như bên Hungky dùng máy bay đi thơ đã lâu rồi, thành mấy qua thành kia, xứ kia qua xứ nọ, đều cách từ thiên sơn-van hải đi nữa, bay một hai ngày đặng thấy tới; khỏi đợi chờ cả tháng như buổi còn dùng tàu và xe mà chờ thơ.

Mới đây có tin thành Nhiêu-do (Huê-kỳ) báo rằng bữa 23 février, các phi-công ở thành San-Francis-o lỉnh thơ chở qua Nhiêu-do đã tới. Tỉnh ra đặng trường bay trở ba mươi ba giờ hai mươi phút.

Đức-quốc nạp cho Hồng-mao

Giữa viện thành Luân-đôn (Hồng-mao) hội bữa 24 février, ông Chamberlain coi về việc bồi bổ cho nạp cho Anh-quốc (Hồng-mao) ba ngàn một trăm tám mươi một lần tư nợ mượn với ba trăm bốn chiếc chiến thuyền sức trọng tải tới một triệu năm trăm tám ngàn tấn. Hồng-mao, trong số ba trăm bốn chiếc, phát mãi hết hai trăm sáu mươi hai chiếc giá là mười ba triệu

sáu trăm chín ngàn đồng Sterling, trừ tiền phí tu bổ sửa sang các hạng, hết ba triệu một trăm đồng còn lại mười triệu, sáu trăm tám ngàn, chín trăm đồng.

Chuẩn xuất quân phi

Tin thành Paris nói rằng quân phi viên của Hạ-nghi-việc cứ để tra cứu quân phi bộ binh, mới phục xin bốn sáu chục triệu trong số hai trăm sáu chục triệu của Chánh-phủ phòng định.

Còn về thủy-biên, trong cơn Hạng-nghi viên đối cãi về mối tương lai của Hải-quân thì quan Hải-quân Thượng-thor có nài xin chuẩn xuất quân phi thêm cho ngài để bỏ cho hoàn toàn binh khí ngoại trừ việc tân tạo chiến thuyền.

Mềm không đặng thì xấu

Tin thành Paris ngày 10 mars nói rằng ông Briand, Thưa-tướng Pháp-quốc mai (11 mars) trở qua thành Luân-đôn (Hồng-mao) Thượng hội Công-đồng như định rằng những chương thế Đồng-minh mà chặn ngăn đặng kinh-tế của Đức-quốc sẽ bãi, khi Đức-quốc liệu xin sao cho đặng cách thương bồi náo vừa lòng Đồng-minh kháng nhảm.

Tinh cho:

Lấy một phần làm tiền lợi; 10.000%
Năm phần làm chi phí; 5.000
Còn sáu phần làm số để xỏ; 60.000

Chưa biết số 60.000% đó làm số đặng xỏ ra đây sẽ chia làm mấy số trung. Chờ như định mỗi số trung này là 10.000. Nhưng số tiền lợi một phần điều luật đã dạy, nghĩa là chia làm 6 số trung, thì ai có phước trúng được trước phải là quá lợi vốn mình chẵn. Còn người có cho vay mà 90 phước trong ba-mươi năm xỏ ba-mươi lần, không trúng đặng lần nào cả, thì bạc vốn mình còn đó, cứ mỗi năm lấy lời 1 phần, ba-mươi năm hườn vốn.

Thế thì cuộc quốc-trái này chẳng khác những cuộc vay mà các nước ngoài làm, chỉ còn khác nhiều khi người cho vay nghĩ rằng cho người xin vay mà đặng vậy. Người mua số, cầu lợi, cầu lợi, cầu lợi, kỳ vậy, may trúng, sớm trúng, muộn gì cũng lợi, rồi chẳng may thì vốn góp đó có lợi, dù năm hườn lại.

Tuy chừa chắc lời sơ giải này không sai lầm, nhưng mà dám nói trước cuộc quốc-trái này khéo bày, hèn cho Nhà-nước vay mà cũng tiện cho dân chúng. Người mà muốn mua số, cầu lợi, cầu lợi, cầu lợi, mong có ngày làm giàu, thì hãy chẵn chờ đem của ra mà phóng trái sao?

L. H. M.



$$7.50 \times 1.000.000 = 75.000.000$$

PHARMACIE PRINCIPALE

Tiệm thuốc Tây này dọn dẹp theo cách Văn-minh và lớn hơn hết trong Đông-dương này

LẬP RA TỪ NĂM 1865 HỒI TRƯỚC CỦA ÔNG HOLBÉ và RENOUX

Nay ông L. SOLIRÈNE, nhứt hạng bào-chê sư, kê nghiệp

ở Saigon, ngang nhà hát tây. Bán đủ thứ thuốc tây, tốt thưng hạng và giá lại rẻ Lục-châu chư quân-tử có cần dùng thuốc tây xin hãy gởi thơ cho tiệm: thuốc này mà mua, thì sẽ được vừa lòng. Các ĐƯỢC-TÀNH LỰC-BIỆN đã xuất bản rồi. Ai muốn xin thì viết thơ cho ông Solirène, ngài sẽ gởi cho không

Trứng tằm ở Saigon chỗ đi các tỉnh cũng hư hao như vậy.

Ấy bởi thế mà hại mắt rất nhiều trứng tằm và nhiều lá dâu.

Ấy trường nuôi tằm ở Saigon gặp làm nổi ngứa-trở như thế cho mãi đến năm 1919. Song mỗi năm, cũng gây được 400.000 lá trứng và dạy được mấy người A-nam biết nghề.

Sau sẽ tiếp

Những về Quốc-trái Langsa năm 1916-1917-1918-1920 được thầu dựng tại HANG XE HOI BAINIER (Société Anonyme des Etablissements Bainier - AUTO-HALL) ở Saigon số 100-102 đường Boulevard Charner và 21 đường Boulevard Bonnard, y theo giá định trong chương trình Thương-Mại (Bulletin de la Chambre de Commerce), mà trả tiền những hàng hóa:

- Xe hơi
- Xe máy dầu
- Xe máy đạp
- Đồ phụ tùng xe máy
- Ván, ván...

LỜI RAO

Chị, mầy ông thơ chụp hình, đủ thiên nghệ đâu hơn chị

Tại hãng PHOTO-STUDIO, 136-138 đường Catinat, có bán đủ thứ máy chụp hình hiệu nào cũng có tính theo giá bên Tây, như hiệu Kodak - Richard - Gaumont - Demaria - Monobloc v. v..

Cũng có đủ đồ phụ tùng hết thảy về nghệ chụp hình và về nghệ vẽ ảnh (Peinture) bán sỉ bán lẻ cũng được.

Có khuôn để lộng hình chạm khéo lắm, thứ nào cũng có nhiều bộ hình khác, chạm tốt lắm.

Có chụp hình cho giấy thuê thân nữa.

Có bán kiển, giấy, đủ thứ thuốc sang hình.

Giấy Bromure 1/2 brilliant contraste từ hộp 100 tờ, lớn 13 x 18 thì 5 h 25 còn hộp 500 tờ thì 22 \$ 00.

Có kiển để làm hình máy xử nóng nưc.

Tại hãng Photo-Studio 136-138 Catinat Saigon.

Rượu chác hảo hạng của AUGUSTE MATTEI làm tại bên xứ Corse, đá ngon vô song mà lại ngọt vô cùng.

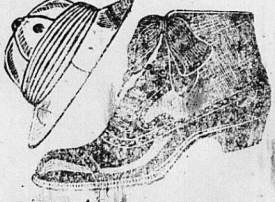
AI mua thì phải hỏi cho đúng tên AUGUSTE MATTEI.

Rượu này nội Đông-dương chỉ có một mình hãng Denis frères trả mà thôi.

Có thể trước này ông Lang nhiều BAC-CHUS một tên Nam-kỳ lân thứ nhứt, người không có thứ rượu nào bằng. Chỉ một mình hãng Denis Frères trả mà thôi.

1er Prix Exposition de Hanoi 1920
Phần thưởng hạng nhứt Bưu-xảo Hanoi 1920

Cordonnerie — Chapellerie
TONKINOISE
GRAVURE sur MÉTAUX et MARBRES
NGUYỄN-CHI-HÒA
83 Rue Catinat. — SAIGON



ĐỒNG GIẤY TÂY bằng DA BÊN TÂY hết có đủ các thứ như DA

LÀM NỒI theo kiểu SINGAPORE tục kêu là NỒI CAO-SU thứ này tôi mới chế ra làm được thiệt tốt dùng thiệt lâu chẳng hề sần rộp như trước nữa.

NỒN DA (FEUTRES) màu bên tây lại đủ kiểu.

KHẮC CON ĐÀO BÔNG VÀ CHẠM MỘ BIA ĐÁ CÀM THẠCH rất tinh xảo, giá lại rẻ.

BÁN SỈ ĐI LƯU CHÁU là nhiệm vụ của tôi: GIẤY TÂY, NỒN CAS-QUES, NỒN FEUTRES, GIẤY

LÀNG, DIỆP DA-LANG và MỘT số màu, GUOC-BAC SON-ĐEN, NHUNG, GHE XICH-BU và THONET

vào ván.

Xin CHÚ-TÔN chiều có viết thơ thương nghị tôi sẽ hỏi âm lập trình CATALOGUE (SÁCH MAU) gởi tặng KHÁCH.

NGUYỄN-CHI-HÒA, Kính mời.

Rượu Quina Skos

Là một thứ rượu, để uống với lòng tốt lắm, đã có mùi thơm mà lại bổ dưỡng khí. Chẳng bắt chước ai mà chế nên nó, mà nó tốt, cũng không rượu nào bì nó được.

Bán tại hãng Établissements Dumarest, d'Indochine Saigon.

RƯỢU CỎ-NHẠC **PELLISSON**
ĐẠI HIỆU PHÁP
Thương hiệu « ba cuộn » (3 couronnes)
Thứ thiệt tốt cũ mười năm

→ **SÂM-BANH**
PRIOR
RƯỢU CHẮC BÓ
ĐẠI HIỆU HỒNG MẬT TRÁI HỒNG
RƯỢU RÓM TRÁI V. VERNET
Đặt tại xứ MÀC-TY-NI (Martinique)
SÂM-BANH (Charme) **

A. COURTINAT & C^o SAIGON
Leon Chardon
ĐẠI NHỢT HIỆP

HANG NGÀNH VÀ NGƯỜI THAY MẶT TRONG CẢ HOÀN CẦU
HÃY HỮU SÁCH có học hình Hãng chính và hàng ngành cho không
ở Saigon Số 1, Quai de Belgique

HANG **DESCOURS & CABAUD**
Produits Métallurgiques
VỐN 40 TRIỆU QUAN
BAN SỈ - BAN LẺ

HANG BÁN Giá rẻ hơn hết TRONG MƯỜNG CẢ ĐÔNG
ở Nam-van (PNOMPENH) 500 BƯỜNG PROTECTORAT và ĐƯỜNG DE VERVILLE

Hãy đến viếng kho chúng tôi, kho thiệt tốt và lớn hơn hết trong cõi Đông-phần, hay là viết thơ cho chúng tôi mà hỏi giá, thì chúng tôi sẽ tiếp rước và trả lời một cách tử tế lắm.

Có một mình hãng này thay mặt cho:

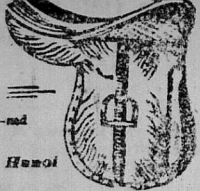
- Hãng Ciment Portland Artificiels de l'Indochine, ciment ở Tonkin;
- Hãng xe hiệu Decauville: Xe rua, đường rầy, các món phụ tùng thay đổi theo xe rua và đường rầy;
- Hãng xe hơi hiệu: Bepliet: Xe hơi dùng thường và xe chở đồ (camions);
- Hãng Pipolin: Dầu máy Pipolin;
- Hãng thuốc súng: Thuốc súng, ống khóa, ống súng;
- Hãng Larnaud Saint-Yorre: Nước suối và thuốc ngâm ngâm da ban đầu; thuốc;
- Hãng thuốc nhuộm: Thuốc nhuộm, thuốc nhuộm màu;
- Từ sắt và thép: Cây kéo, dụng cụ, dụng cụ không cháy;
- Không có bức lột hơn khoáng sản;
- Hãng xưởng tằm ở Tonkin: Phụ kiện tằm và dụng cụ tằm.

Đủ thứ:

- Đồ dùng về việc trồng tỉa: Cây máy, máy bơm, máy đập, máy cưa, và, rựa, đồ vật dụng cho nông sự;
- Đồ dùng cho những người làm việc làm: Đồ khi dùng cần nhà, sắt để dùng cho công, đá sứt đẹp, trôn, vuốt, sắt làm nổi hơi (chaudière), sắt dùng để đun và xi kềm, kềm lợp nhà, bơm để đem nước vô ruộng, bơm nhà cửa, vại vắn, ống ga hiệu Turquet, ống xi kềm, ống chỉ để dùng đặt đường nước, ống thép dùng theo nổi hơi (chaudière) ống đồng và thép;
- Vật dụng làm nhà: Song hồng cửa, ống khóa, bản lề, chốt sắt, đinh, ốc, bu-lon boulons, giắc kềm, máy bơm, máy mạnh mẽ;
- Vật dụng trong nhà: Đồ dùng để đun, đồ dùng để xi chì, băng mi-nhôm (alluminium), đèn, bàn ghế, đồ dùng để sắp đánh tú, sắp ống;
- Băng, ghế hiệu Thonet hiệu;
- Những vật dụng như bàn cân vàng, thuốc súng, dầu sơn, dầu trong, produits chimiques, giấy gai, giấy cables, bộ may bướm, bộ làm sao, bộ làm mũi xe kéo, xe hơi và nước hơi tưới nhà.

PHAN-HAM

Thy làm gĩa-nghĩa Song-mai và các-mã
Ehea-chang, Ehea-do
Hanoi - 5, Rue Jules Ferry, 5 - Hanoi



Chúng tôi kính trình chư Quý-khách biết rằng : Bồn-Hiền làm các thứ Yên-ngĩa, đồ Song-mã, Đồ-mã, Rương Va-li và các thứ đồ dùng đi đường làm bằng da bền Tây da Hongkong thật tốt. Làm rất kỹ-lưỡng giá bán phải chăng. Các Quý-khách có lòng chiều cố muốn dùng thứ gì, hay kiểu mẫu nào xin gửi thơcho Bồn-Hiền, Bồn-Hiền xin tận kỳ tâm-lực làm được như ý của Quý-khách sử dụng. Nếu mua buôn nhiều thì Bồn-Hiền sẽ tính giá riêng.



một mình bằng
Denis-freres
đại-ly cả Đông
pháp thơ hợp
quyet này

quyet này khắp nơi đợng phép bán là một tờ nhỏ một hộp mà thôi

GRAND MAGASIN
DE
Societes
TONKINOISES
à Paris et detail

MAISON TONKINOISE
DONG-TUONH
Hanoi, 4, Rue de la Soie 4, - Hanoi

PRIX TRÈS
AVANTAGEUX
pour
l'Achat en Gros

Bồn-hiền bán sỹ và bán lẻ đủ các hàng Bäckry như Xuyến bông tiêu, Bữa tươi go, Lương, The, Lượi lồng, Địa minh bằng các thứ Lạp, Lành, Lành hep, Sa tron, Sa hoa, v. v. Hàng đen, trắng, màu hội gà, màu trắng đều có bán hết thảy, hàng tốt nước nhuộm kỹ mà tinh giá lại rẻ.
Bồn-hiền xưa nay vẫn chuyên về nghề bán các hàng The, Lạp Bäck-ry (Societes Tonkinoises), mua ngay tại chỗ làm ra, nên có thể tinh giá thiệt hạ và nầy nhũ mua sỹ (en gros) đợng kiểm lời nhiều.
Bồn-hiền mới có một thứ vải mùng rợng tulle pour monstiacres bề khổ 3m.50 coi tốt và ngộ lắm, giá bán rất rẻ.
Hàng Bäck-ry theo lời lệnh hóa giao ngân (contre-remboursement) song gửi cho một chat tiền trước hay là gửi đủ tiền trước thì sẽ đợc trừ olo và cái phần tiền đi trả trước đó (toute avance de fonds aura droit à une remise de 20%).
Chư quý khách xa muốn lấy kiểu hàng (echantillons) hỏi giá hay là mua món gì xin cứ viết thơ lại, bồn-hiền sẽ hết sức làm cho đợng vừa ý. Các chơn Madamel. TONG-NGOC-BÁN đĩc NGUYỄN-THÁI-SÁU, kính bạch.

Vin Tonique et Bi-nutritif

du Docteur RIP
VỀ SÁNH TƯỚNG CỦA LƯƠNG Y RIP CHẾ



Thứ thuốc rợng này là một vị đại bổ gĩa cật chùng là tráng kiện tinh thần bất kỳ là hao nhiều tuổi đợu uống đợng cả. Những kẻ tuổi cao khí lực suy giảm, với thảy ngày xuân đã thòn mòn hẽ uống rợng này vớ, thì tất đợng cứ lão thành đợng, mặt mày tươi tớn, coi trẻ lại mạnh hơn xưa.

Còn con nít liệ: nhược đờn bá mặt máu, có huyết bạch, có chừa, những kẻ hao tổn tinh thần, hẽ uống rợng này vớ thì mạnh mẽ lắm liệ, đi thịt đỏ sĩa, tinh thần tráng kiện.

Có mỗi va là ha đợng bạc.
Cũnữ tại tiệm thuốc liệ ở đường Marins số 190 Cholon, depôt: Pharmacie Franco-Chinoise 190 rue des Marins Cholon.

APRÈS LE
HONG-BENG
SAIGON
Le Directeur-Gérant:
LIM HONG-BENG

LIM HONG BENG & Co
N° 47, 49, 51 et 53, Rue d'Ormeau
SAIGON

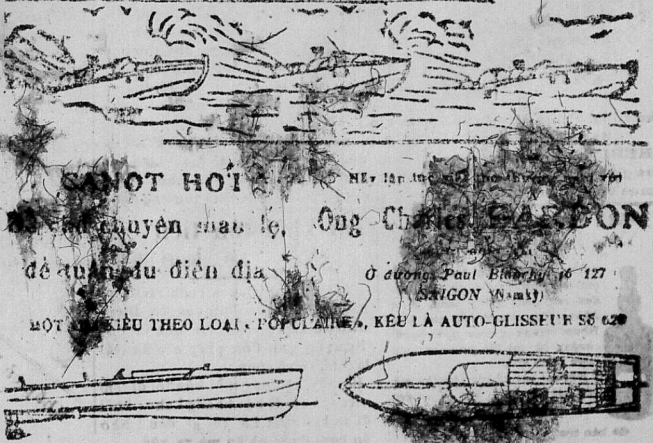
BOITE POSTAL
N° 60
Le Sous-Directeur
YANG HAI PHU

BÁN SỸ VÀ BÁN LẺ GIÁ NƠI HƠN NƠI KHÁC.

Bột heo mứt (Jambon Australie) hiệu «Cavenbo Ham» mùi thơm và ngọt hơn thứ khác.
Bơ «Beurre Australie» hiệu «Parites» hoặc ăn bánh mì hoặc nấu đồ ăn đợng cả.
Rợng mạnh cũ hiệu Ch. Jobit & Co Cognac có thứ 18 năm và thứ 35 năm.
Rợng chất trắng và rợng chất đỏ (Médoo) bòn Bordeaux gởi qua.
Rợng chất đỏ thứ cũ, năm 1906 và năm 1911 hiệu Chamberlin.
Là-ve-đen (Bière noire) hiệu The Dog's Head Stout uống bổ huyết.
Nước uống liệ «Javan» có thứ ngọt và thứ lạt (Soda) uống mau tiêu hóa.
Thuốc đĩc hiệu «The Dreamer» gọi 20 đĩc hút không khô cớ và mất thơm tho.
Cigarette Manila: Reina Victoria, Londres, Americane và Epicure.
Đồ hộp trái cây và đồ mứt (Confitures) của Huê-kỳ đủ các hiệu.
Đay (trần đợng) cho các nhà máy xay lúa và dĩa sơn trắng hiệu Huê-kỳ.
Những đồ kể trên đây thì có một mình hàng này làm đợi-Là một công-Pháp mà thôi.
Nầy đợu viết hàng này hoặc là viết thơ hỏi thêm giá.



NGƯỜI SÀN BÀN NHƯ MUỒN BÀN CHO CHẮC CHẴN. BÀN XA VÀ CON THỊT PHẢI CHẾT LIỀN THÌ HÃY ĐẾN HÀNG
ông L. CAFFORT
DƯỞNG CATINAT
MÀ MUA SÚNG ĐỦ HIỆU
KIỂU DƯỞNG THỜI Ồ THÀNH
SAINT-ETIENNE
GỒI LẠI CÓ HƠN 1000 CÂY TRONG KHO



SỐT HỒI
Chuyên mua lợ, Ông **CHARLES GARDON**
đệ quán đầu tiên địa
ở đường Paul Béraud số 127
SAIGON (Nam Kỳ)
MỘT KIỂU THEO LOẠI POPULAIRE, KẸU LÀ AUTO-GLISSIF SẾ 620
Chức chĩa đợng kỹ càng giá đợp.
giá 1.500 \$
sắp lên
Khởi hoạt lợ, lạng sạch sẽ Giá rẻ

Thật sự nhiều ông thông thái Âu-châu...

Thật là lạ, lại hai ông danh y langza...

Vì ông Ma-chê-yeo hàng nhất tại...

Solution Pautauberge

Sam cho thiên hạ lấy làm lạ mà trị thuyên...

Đó thật là một thứ thuốc lạ nghiệm...

Nếu cứ tồn bị bệnh họ giận mà nặng...

Chữ tên khi cũng có nghe thấy biết...

Ấy là tại thần thể mấy người kỳ quái...

Có hẳn thuốc chi hơn là có con mà...

MỘT TẤT QUANG-ÂM MỘT ĐIỂM VÀNG

Người văn minh chừng nào thì ngày giờ càng quý...

Cho nên câu tục ngữ Langsa rằng: « Le temps, c'est de l'argent »...

vô cùng, không có hiệu xe nào bị kịp.

TRỊ BỆNH YẾU PHÁP

Chữ vị muốn cho trong nhà có một thứ rượu...

bẩm yếu, và nếu cho chúng nó trở ra được...

Chữ tên chẳng nên ở hồ, không lo điều trị...

Cách dùng : Thuốc Solution Pautauberge...

Ưu điểm Solution Pautauberge...

Bán tại : Pharmacie Principale Solenne, Saigon...



LIÊN CỬA HÀNG

HOTEL D'ANNAM N° 30 B' Charner et Carabelli Saigon...

Kính cáo gọi khách rở : kể từ 1-10...

SÔNG LÂU NHỜ RƯỢU

Thật đáng gọi tên nước Hoàng-kỳ...

Ngày nay có một người đi thăm ông này...

Có bán trong các tiệm hàng xén (epicerles).

CIGARETTES DIVA

Thuốc đánh dấu là Cigarettes Diva là...

Mỗi một gói thuốc này đều có một cái...

Có bán trong các tiệm bán đồ tạp vật

Thiên-hòa-Đường ĐAI ĐƯỢC-PH-NG



TỨC ĐỒ PHÁT LÃNH HOÀN Chuyên trị các chứng bệnh...

TRỪ ĐÀM CHỈ KHẢI HOÀN Chuyên trị các chứng bệnh...

KHAI VỊ CAM TÍCH TANG Thuộc này sát-trùng tiêu-tích...

LẬP CHỈ ĐÀU THẤT TANG Bệnh nhất đầu là một thứ bệnh...

Bên-đường này còn nhiều thứ thuốc...

Vi có bạn giao-tám xạ-ly, trá mạo bên...

Bên đường phân cửa tại đường Thủy-binh...

Lời rao cho chư ông trồng tỉa

CHỦ ĐIỀN, và BÀN LỬA GẠO CÙNG ĐƯA KHỜ vắn... vắn...

Hãng Emile PEYSSON ở nơi hàng rap hát Tây...

Trừ Chuyết trong một màu ruộng...

Berlufé le voyage a Boeis mille complaines Saigon le 18 Mars 1921

Saigon - L'imp de l'Union L'Administrateur Gérant : NGUYỄN-VĂN-CỦA